

Dan

Chapter 5

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

אֶלְפָּא [אלפא] H0506	וְלִקְבֵּל und-weil H6903	אַלֶּף tausend H0506	לְרַב־בְּנוֹהִי zu-seine-Grossen H7261	רַב viel H7229	לֶחֶם Brot H3900	עֶבֶד Knecht H5648	מֶלֶךָ der-Koenig H4430	בִּלְשַׁאצַּר Belsazar H1113	1
חֲמָרָא שְׁתֵּה: [שתה] H8355									חֲמָרָא Wein H2562

Der König Belsazar machte seinen tausend Gewaltigen ein großes Mahl, und er trank Wein vor den Tausend.

דִּי welcher H1768	וְכֶסֶף und-das-Silber H3702	דָּהָב das-Gold H1722	לְמַאֲנִי [למאני] H3984	לְהִיָּתִיָּה kommen H0858	חֲמָרָא Wein H2562	בִּטְעָם [בטעם] H2939	וְאָמַר sprach H0560	בִּלְשַׁאצַּר Belsazar H1113	2
בְּהוֹן (*) H8355	וְיִשְׁתָּן [וישתון] H3390	בִּירוּשָׁלַם in-Jerusalem H3390	דִּי welcher H1768	הִיכְלָא [היכלא] H1965	מֶן wer H4481	אֲבוּהִי [אבוהי] H0002	נְבוּכַדְנֶצַּר Nebukadnezar H5020	הִנָּפֵק ausgehen H5312	
וְלַחֲנִתָּה: [ולחנתה] H3904									מֶלֶךָ der-Koenig H4430
וְרַב־בְּנוֹהִי und-seine-Grossen H7261									

Belsazar befahl, als der Wein ihm schmeckte, daß man die goldenen und die silbernen Gefäße herbeibrächte, welche sein Vater Nebukadnezar aus dem Tempel zu Jerusalem weggenommen hatte, auf daß der König und seine Gewaltigen, seine Frauen und seine Keksweiber daraus tranken.

בֵּית	דִּי	הִיכְלָא	מֶן	הִנָּפֵקוּ	דִּי	דָּהָבָא	מַאֲנִי	הִיָּתִי	בָּאֲדִין	3
Haus	welcher	[היכלא]	wer	ausgehen	welcher	das-Gold	[מאני]	kommen	daraufhin	
H1005	H1768	H1965	H4481	H5312	H1768	H1722	H3984	H0858	H0116	
וְלַחֲנִתָּה:	שְׁנִלְתָּה	וְרַב־בְּנוֹהִי	מֶלֶכָא	בְּהוֹן	וְאִשְׁתִּי	בִּירוּשָׁלַם	דִּי	אֱלֹהָא		
[ולחנתה]	[שנלתה]	und-seine-Grossen	der-Koenig	(*)	[ואשתיו]	in-Jerusalem	welcher	Gott		
H3904	H7695	H7261	H4430		H8355	H3390	H1768	H0426		

Dann brachte man die goldenen Gefäße, welche man aus dem Tempel des Hauses Gottes zu Jerusalem weggenommen hatte; und der König und seine Gewaltigen, seine Frauen und seine Keksweiber tranken daraus.

אֶרָא [אשא] H0636	פְּרִזְלָא das-Eisen H6523	נְחָשָׁא die-Bronze H5174	וְכֶסֶף und-das-Silber H3702	דָּהָב das-Gold H1722	לְאֱלֹהֵי zu-Gott H0426	וְשִׁבְחוּ [ושבחו] H7624	חֲמָרָא Wein H2562	אִשְׁתִּי [אשתיו] H8355	4
וְאִבְנָא: und-der-Stein H0069									

Sie tranken Wein und rühmten die Götter von Gold und Silber, von Erz, Eisen, Holz und Stein.

5	בִּידֵּהּ	שַׁעֲתָהּ	נִפְקוּן	נִפְקָהּ	אֶצְבְּעוֹן	דִּי	יָד־	אִנְשׁ	וּכְתָבוֹן	לְקַבֵּל
	in-ih	[שעתה]	ausgehen	ausgehen	[אצבעו]	welcher	Hand	Mensch	[וכתבו]	weil
		H8160	H5312	H5312	H0677	H1768	H3028	H0606	H3790	H6903
	נִבְרַשְׁתָּא	עַל־	נִירָא	דִּי־	כְּתָל	הִיכְלָא	דִּי	מְלָכָא	וּמְלָכָא	חִזָּה
	[נברשתא]	ueber	[נירא]	welcher	[כתל]	[היכלא]	welcher	der-Koenig	und-der-Koenig	sehen
	H5043	H5922	H1528	H1768	H3797	H1965	H1768	H4430	H4430	H2370

פֶּסֶס
[פס]
seine-Hand
[כתבה]
welcher
כתבה:

In demselben Augenblick kamen Finger einer Menschenhand hervor und schrieben, dem Leuchter gegenüber, auf den Kalk der Wand des königlichen Palastes; und der König sah die Hand, welche schrieb.

6	אֲדִין	מְלָכָא	זִינְהִי	שְׁנוּהִי	וִרְעִינְהִי	יִבְחִלוּנְהָ	וּקְטָרִי	חֲרָצָהּ	מִשְׁתַּלִּין
	dann	der-Koenig	[זיוהי]	veraendern	[ורעינה]	Bestuerung	[וקטרי]	[חרצה]	[משתליו]
	H0116	H4430	H2122	H8133	H7476	H0927	H7001	H2783	H8271
	וְאַרְכְּבָתָהּ	דָּא	לָדָא	נִקְשֵׁן	נִקְשֵׁן				
	[וארכבתה]	dies	zu-dies	[נקשן]	[נקשן]				
	H0755	H1668	H1668	H5368	H5368				

Da veränderte sich die Gesichtsfarbe des Königs, und seine Gedanken ängstigten ihn; und die Bänder seiner Hüften lösten sich, und seine Knie schlugen aneinander.

7	קָרָא	מְלָכָא	בְּחִיל	לְהַעֲלָהּ	לְאַשְׁפִּיאָ	כַּשְׂדִּיאִי	כַּשְׂדִּיאִי	וּגְזִרְיָא
	rief	der-Koenig	mit-Kraft	zu-das-Brandopfer	[לאשפיא]	Chaldaeer	Chaldaeer	[וגזריא]
	H7123	H4430	H2429	H5954	H0826	H3779	H3779	H1505
	עָנָה	מְלָכָא	וּדְאָמַר	לְחַבִּימִי	בָּבֶל	דִּי	כָּל־	אִנְשׁ
	antworten	der-Koenig	und-sprach	weise	Babel	welcher	alle	Mensch
	H6032	H4430	H0560	H2445	H0895	H1768	H3606	H0606
	כְּתָבָהּ	דְּנָהּ	וּפְשָׁרָהּ	יַחְוֹנִי	אַרְנוּנָא	יִלְבַּשׁ	וְהַמוֹנְכָא	וְהַמְּנִיכָא
	Schrift	dies	und-Deutung	zeigen	[ארנונא]	[ילבש]	[והמונכא]	[והמניכא]
	H3792	H1836	H6591	H2324	H0711	H3848	H2002	H2002
	עַל־	צִוְאָרְהָ	וְתַלְתִּי	בְּמַלְכוּתָא	יִשְׁלַט:	ס		
	ueber	[צוארה]	[ותלתי]	in-das-Koenigreich	[ישלט]	(*)		
	H5922	H6676		H4437	H7981			

Der König rief mit Macht, daß man die Beschwörer, die Chaldäer und die Wahrsager hereinbringe; und der König hob an und sprach zu den Weisen von Babel: Jeder, der diese Schrift lesen und ihre Deutung mir anzeigen wird, der soll mit Purpur bekleidet werden, mit einer goldenen Kette um seinen Hals, und er soll als Dritter im Königreich herrschen.

8	אֲדִין	[עלליו]	(עליו)	כָּל־	חַבִּימִי	מְלָכָא	וְלֹא־	כְּהִלִּין	כְּתָבָא
	dann	hineingehen	hineingehen	alle	weise	der-Koenig	und-nicht	[כהליו]	Schrift
	H0116	H5954	H5954	H3606	H2445	H4430	H3809	H3546	H3792
	לְמַקְרָא	[ופשרא]	(ופשרה)	לְהוֹדְעָהּ	לְמַלְכָא:				
	rufen	und-Deutung	und-Deutung	wissen-lassen	dem-Koenig				
	H7123	H6591	H6591	H3046	H4430				

Dann kamen alle Weisen des Königs herbei; aber sie vermochten nicht die Schrift zu lesen, noch die Deutung derselben dem König kundzutun.

עָלוּהִי	שָׁנִין	וְזִיזָהּ	מִתְבָּהֵל	שְׁנִיָּא	בִּלְשַׁאצַּר	מֶלֶכָא	אָרִין	9
ueber	verändern	[וְזִיזָהּ]	Bestuerung	viel	Belsazar	der-Koenig	dann	
H5922	H8133	H2122	H0927	H7690	H1113	H4430	H0116	
					מִשְׁתַּבְּשִׁין:	וְרַבְרַבְנֻזָּהּ		
					[מִשְׁתַּבְּשִׁין]	und-seine-Grossen		
					H7672	H7261		

Da geriet der König Belsazar in große Angst, und seine Gesichtsfarbe veränderte sich an ihm; und seine Gewaltigen wurden bestürzt.

[עֲלָלָת]	מִשְׁתַּיָּא	לְבֵית	וְרַבְרַבְנֻזָּהּ	מֶלֶכָא	מִלֵּי	לְקַבֵּל	מִלְכָּתָא	10
hineingehen	[מִשְׁתַּיָּא]	zum-Haus	und-seine-Grossen	der-Koenig	Wort	weil	[מִלְכָּתָא]	
H5954	H4961	H1005	H7261	H4430	H4406	H6903	H4433	
אַל-	חַיִּי	לְעֶלְמִין	מֶלֶכָא	וְאָמַרְתָּ	מִלְכָּתָא	עֲנֹת	(עֲלָת)	
zu	leben	Ewigkeit	der-Koenig	und-sprechen	[מִלְכָּתָא]	antworten	hineingehen	
H0409	H2418	H5957	H4430	H0560	H4433	H6032	H5954	
			יִשְׁתַּנּוּ:	אַל-	וְזִיזָהּ	רַעֲיוֹנָהּ	יְבַהֲלֶנָּהּ	
			veraendern	zu	[וְזִיזָהּ]	[רַעֲיוֹנָהּ]	Bestuerung	
			H8133	H0409	H2122	H7476	H0927	

Infolge der Worte des Königs und seiner Gewaltigen trat die Königin in das Haus des Gelages. Die Königin hob an und sprach: O König, lebe ewiglich! Laß deine Gedanken dich nicht ängstigen und deine Gesichtsfarbe sich nicht verändern!

נְהִירוֹ	אֲבוֹדָה	וּבְיוֹמֵי	בָּהּ	קִדְּשִׁין	אֱלֹהִין	רוּחַ	דִּי	בְּמַלְכוּתָהּ	גִּבּוֹר	אֵיתִי	11
[נְהִירוֹ]	[אֲבוֹדָה]	und-Tag	in-ihr	heilig	Gott	Geist	welcher	Koenigreich	Mann	es-gibt	
H0002	H3118	H6922	H0426	H7308	H1768	H4437	H1400	H0383			
אֲבוֹדָה	נְבֻכַדְנֶצַּר	וּמֶלֶכָא	בָּהּ	הִשְׁתַּכַּחַת	אֱלֹהִין	כַּחֲכֻמַּת	וְחַכְמָה	וְשִׁכְלָתָנִי	וְשִׁכְלָתָנִי		
[אֲבוֹדָה]	Nebukadnezar	und-der-Koenig	in-ihr	finden	Gott	[כַּחֲכֻמַּת]	[וְחַכְמָה]	[וְשִׁכְלָתָנִי]	[וְשִׁכְלָתָנִי]		
H0002	H5020	H4430	H7912	H0426	H2452	H2452	H7924				
	מֶלֶכָא:	אֲבוֹדָה	הַקִּימָה	נְזִירִין	כַּשְׂדָּאִין	אֲשָׁפִין	חַרְטֻמִּין	רַב			
	der-Koenig	[אֲבוֹדָה]	aufstellen	[נְזִירִין]	Chaldaeer	[אֲשָׁפִין]	[חַרְטֻמִּין]	viel			
	H4430	H0002	H6966	H1505	H3779	H0826	H2749	H7229			

Es ist ein Mann in deinem Königreich, in welchem der Geist der heiligen Götter ist; und in den Tagen deines Vaters wurden Erleuchtung und Verstand und Weisheit gleich der Weisheit der Götter bei ihm gefunden; und der König Nebukadnezar, dein Vater, hat ihn zum Obersten der Schriftgelehrten, der Beschwörer, der Chaldäer und der Wahrsager erhoben, dein Vater, o König!

נְאֻחִיָּת	חֶלְמִין	מִפְשָׁר	וְשִׁכְלָתָנִי	וּמִנְדָּע	יְתִירָה	וְרוּחַ	דִּי	קָבֵל	כָּל-	12
[נְאֻחִיָּת]	Traum	[מִפְשָׁר]	[וְשִׁכְלָתָנִי]	[וּמִנְדָּע]	ausserordentlich	Geist	welcher	weil	alle	
H0263	H2493	H6590	H7924	H4486	H3493	H7308	H1768	H6903	H3606	
שְׁמָה	שֵׁם	מֶלֶכָא	דִּי-	בְּדַנְיָאֵל	בָּהּ	הִשְׁתַּכַּחַת	קַטְרִין	וּמִשְׁרָא	אֲחִידָן	
sein-Name	Name	der-Koenig	welcher	in-Daniel	in-ihr	finden	[קַטְרִין]	[וּמִשְׁרָא]	[אֲחִידָן]	
H8036	H7761	H4430	H1768	H1841	H7912	H7001	H8271	H0280		
			פ	וּפְשָׁרָה	יְתִירָה:	יְתִירָה	דַּנְיָאֵל	כַּעַן	בִּלְשַׁאצַּר	
			(*)	zeigen	und-Deutung	rufen	Daniel	jetzt	Belsazar	
			H2324	H6591	H7123	H1841	H3705	H1096		

Darum daß ein außergewöhnlicher Geist, und Kenntnis und Verstand, ein Geist der Traumdeutung und der Rätselerklärung und der Knotenlösung bei ihm gefunden wurde, bei Daniel, welchem der König den Namen Beltsazar gegeben hat. So werde nun Daniel gerufen, und er wird die Deutung anzeigen.

וְאָמַר	מֶלֶךְ	עָנָה	מֶלֶךְ	קָדַם	הָעַל	דָּנִיֵּאל	בָּאֲדִין	13
und-sprach	der-Koenig	antworten	der-Koenig	vor	der-ueber	Daniel	daraufhin	
H0560	H4430	H6032	H4430	H6925	H5954	H1841	H0116	
וְיִי	בְנֵי	מִן־	דָּנִיֵּאל	הוּא	(אֲנִי־)	[אֲנִתָּה־]	לְדָנִיֵּאל	
welcher	Soehne-von	wer	welcher Daniel	er	du	du	fuer-Daniel	
H1768	H1547	H4481	H1768	H1932	H0607	H0607	H1841	
		יְהוּדָה	מִן־	אָבִי	מֶלֶךְ	הִיוָּתִי	דָּי	יְהוּדָה
		Juda	wer	Vater-von	der-Koenig	kommen	welcher	Juda
		H3061	H4481	H0002	H4430	H0858	H1768	H3061

וְיִשְׁכַּלְתָּנּוּ	וְנֵהֲיִירוּ	בְּדַ	אֱלֹהֶיךָ	רוּחַ	דִּי	(עֲלֶיד)	[עֲלִיד]	וְשֻׂמְעַת	14
[וְיִשְׁכַּלְתָּנּוּ]	[וְנֵהֲיִירוּ]	(*)	Gott	Geist	welcher	ueber	ueber	und-hoeren	
H2452	H7924		H0426	H7308	H1768	H5921	H5922	H8086	
			בְּדַ:	הִשְׁתַּכַּחַת	יְתִירָה				
			(*)	finden	ausserordentlich				
				H7912	H3493				

15	וּכְעַן	וְהָעֵלָו	קִדְמִי	חִכְמִיָּא	אֲשַׁפִּיא	דִּי-	כְּתָבָה	דְּנָה	יִקְרֹון	וּפְשָׁרָהּ
	und-jetzt	hineingehen	vor	weise	[אשפא]	welcher	Schrift	dies	rufen	und-Deutung
	H3705	H5954	H6925	H2445	H0826	H1768	H3792	H1836	H7123	H6591
	לְהוֹדִיעַתִּי	וְלֹא-	כְּהִלִּין	פֶּשֶׁר-	מִלְתָּא	לְהַחֲוִיָּה:				
	wissen-lassen	und-nicht	[כהלין]	Deutung	Wort	zeigen				
	H3046	H3809	H3546	H6591	H4406	H2324				

וְקָטְרִין	לְמַפְשָׁר	בְּשָׂרֵין	(תִּכְּפֹל)	אִתְּכֹלְן	דִּי-	(עַל־דִּ)	עַל־יֵדְן	שְׁמַעְתָּ	וְאַנְהָ	16
וְקָטְרִין]	לְמַפְשָׁרְן]	Deutung	koennen	koennen	welcher	ueber	ueber	hoeren	und-ich	
H7001	H6590	H6591	H3202	H3202	H1768	H5921	H5922	H8086		
לְהוֹדִיעַתְנִי	וּפְשָׁרָהּ	לְמַקְרָא	כְּתָבָא	(תִּכְּוֹל)	אִתְּכֹלְן	הֵן	כַּעַן	לְמִשְׁרָא	לְמִשְׁרָא]	
wissen-lassen	und-Deutung	rufen	Schrift	koennen	koennen	wenn	jetzt			
H3046	H6591	H7123	H3792	H3202	H3202		H3705	H8271		
וְתִלְתָּא	צִוְאֲרָךְ	עַל-	דְּהַבָּא	דִּי-	(וְהַמְּנִיכָא)	וְהַמְּנִיכָא]	וְהַמְּנִיכָא]	תִּלְבָּשׁ	אַרְגֻּנָּא	
וְתִלְתָּא]	צִוְאֲרָךְ]	ueber	das-Gold	welcher	וְהַמְּנִיכָא]	וְהַמְּנִיכָא]	וְהַמְּנִיכָא]	תִּלְבָּשׁ]	אַרְגֻּנָּא]	
H8531	H6676	H5922	H1722	H1768	H2002	H2002	H2002	H3848	H0711	
						פ	תִּשְׁלַט:	בְּמַלְכוּתָא		
						(*)	תִּשְׁלַט]	in-das-Koenigreich		
							H7981	H4437		

וַיַּבְיטְךָ [וַיַּבְיטְךָ] H5023	לְהוֹיָו sein H1934	לְךָ (*) H4978	מִתְנַתֵּךְ [מִתְנַתֵּךְ] H4430	מֶלֶךְ der-Koenig H4430	קִדְמָה vor H6925	וַאֲמַר und-sprach H0560	דָּנִיֵּאל Daniel H1841	עָנָה antworten H6032	בְּאֵינָן darauffhin H0116	17
		אֶהוּדָעָה: wissen-lassen H3046	וּפִשְׁרָא und-Deutung H6591	לְמֶלֶךְ dem-Koenig H4430	אֶקְרָא rufen H7123	כְּתָבָא Schrift H3792	בְּרִם aber H1297	תֵּב geben H3052	לְאַחֲרָן [לְאַחֲרָן] H0321	

Da antwortete Daniel und sprach vor dem König: Deine Gaben mögen dir verbleiben, und deine Geschenke gib einem anderen; jedoch werde ich die Schrift dem König lesen und die Deutung ihm kundtun.

וְרִבּוּתָא [וְרִבּוּתָא] H7238	מַלְכוּתָא das-Koenigreich H4437	(עֲלֵיָהּ) der-Hoehste H5943	[עֲלֵיָהּ] der-Hoehste H5943	אֱלֹהָא Gott H0426	מֶלֶךְ der-Koenig H4430	(אַנְתָּה) du H0607	[אַנְתָּה] du H0607	18
			אֲבוּד: [אֲבוּד] H0002	לְנִבְכַּדְנֶצַּר Nebukadnezar H5020	יִתֵּב geben H3052	וְיִתְּלָה [וְיִתְּלָה] H1923	וַיִּקְרָא und-er-rief H3367	

Du, o König! Der höchste Gott hatte Nebukadnezar, deinem Vater, das Königtum und die Größe und die Ehre und die Herrlichkeit verliehen;

וּמִן- und-wer H4481	רְבוּתָא [רבוּתא] H7238	דִּי welcher H1768	יִתֵב- geben H3052	לְהִי ihr H3606	כָּל alle H5972	עַמְמָא Volk H0524	אֲמָא Voelker H0524	וּלְשִׁנָּא und-Sprachen H3961	הוּ sein H1934	19
[זאעיון] זאעיון H2112	(זיעיון) זיעיון H2112	וּדְחָלִין [ודחלין] H1763	מִן- wer H4481	קִדְמוּהִי vor H6925	דִּי- welcher H1768	הוּ sein H1934	צָבָא Heer H6634	הוּ er H1934	קָטַל [קטל] H6992	וְדִי- und-welcher H1768
הוּ sein H1934	צָבָא Heer H6634	הוּ sein H1934	מַחָא leben H2418	וְדִי- und-welcher H1768	הוּ sein H1934	צָבָא Heer H6634	הוּ sein H1934	וְדִי- und-welcher H1768	הוּ sein H1934	צָבָא Heer H6634
הוּ sein H1934	מִשְׁפִּיל: [משפיל] H8214									

und wegen der Größe, die er ihm verliehen, bebten und fürchteten sich vor ihm alle Völker, Völkerschaften und Sprachen. Wen er wollte, tötete er, und wen er wollte ließ er leben; und wen er wollte, erhob er, und wen er wollte, erniedrigte er.

מַלְכוּתָהּ sein-Koenigreich H4437	כְּרִסָּא [כְּרִסָּא] H3764	מִן wer H4481	הִנָּחַת [הִנָּחַת] H5182	לְהוֹדָה [לְהוֹדָה] H2103	תִּקְפַּת [תִּקְפַּת] H8631	וְרוּחָהּ und-Geist H7308	לְבָבָהּ [לְבָבָהּ] H3825	רָם [רָם] H7313	וּכְדִי und-damit H1768	20
								מִנָּה: von H4481	הָעֵרִי vergehen H5709	וַיִּקְרָה [וַיִּקְרָה] H3367

Als aber sein Herz sich erhob und sein Geist bis zur Vermessenheit sich verstockte, wurde er von seinem königlichen Throne gestürzt, und man nahm ihm seine Würde.

וּמִן־ und-wer H4481	בְּנֵי־ Soehne-von H1123	אֲנָשָׁא die-Menschen H0606	טָרִיד [טריר] H2957	וּלְבָבָהּ [ולבבה] H3825	עַם־ Volk H5974	חַיּוֹתָא die-Tiere H2423	[שוין] [שוין] H7739	(שׁוּיוֹ) [שויו]		
וְעַם־ und-Volk H5974	עַרְדִּיאַ [ערדיא] H6167	מְדוּרָהּ [מדורה]	עֲשָׂבָא [עשבא]	כְּתוּרִין Stiere H8450	יַטְעֻמוֹנָהּ [יטעמונה] H2939	וּמַטָּל [ומטל] H2920	שָׁמַיָא Himmel H8065	נִשְׁמָהּ [נשממה] H1655	יַצְטַבַּע benetzen H6647	עַד bis H5705
דִּי־ welcher H1768	יָדַע wissen-lassen H3046	דִּי־	שְׁלִיט Herrscher H7990	אֱלֹהָא Gott H0426	[עליא] der-Hoechste H5943	(עֲלָאָה) der-Hoechste H5943	בְּמַלְכוּתָא Koenigreich H4437			
אֲנָשָׁא die-Menschen H0606	וּלְמִן־ und-wem H4479	דִּי welcher H1768	יִצְבָּהּ Willen H6634	יְהַקִּים aufstellen H6966	[עליה] ueber H5922	(עֲלָהּ) ging-hinauf H5921				

Und er wurde von den Menschenkindern ausgestoßen, und sein Herz wurde dem der Tiere gleich, und seine Wohnung war bei den Wildeseln; man gab ihm Kraut zu essen wie den Rindern, und sein Leib wurde vom Tau des Himmels benetzt bis er erkannte, daß der höchste Gott über das Königtum der Menschen herrscht, und darüber bestellt, wen er will.

[וואנתה] und-du H0607	(וואַנְתָּ) und-du H0607	בְּרָהּ [ברה] H1247	בִּלְשַׁאצַּר Belsazar H1113	לֹא nicht H3809	הַשְּׁפִלָתָא [השפלת] H8214	לְבַבָּהּ [לבבה] H3825	כָּל־ alle H3606	דִּי welcher H1768	כָּל־ alle H3606	[וואנתה] und-du H0607
דִּינָה dies H1836	יָדַעְתָּ: wissen-lassen H3046									

Und du, Belsazar, sein Sohn, hast dein Herz nicht gedemütigt, obwohl du dieses alles gewußt hast.

וְעַל und-ueber H5922	מָרָא [מרא] H4756	וּשְׁמַיָא Himmell H8065	הַתְּרוּמָתָא [התרוממת] H7313	וּלְמַאנְיָא [ולמאניא] H3984	דִּי־ welcher H1768	בֵּיתָהּ sein-Haus H1005	הֵיטִיו kommen H0858	[קדמיד] vor H6925	
(קִדְמוֹ) vor H6925	[וואנתה] und-du H0607	(וואַנְתָּ) und-du H0607	וּרְבַרְבִּינִד und-Grosse H7261	(וּרְבַרְבִּינִד) und-Grosse H7261	שְׁנִלְתָּ [שנלת] H7695	וּלְחַנְתָּ [ולחנת] H3904	חֲמָרָא Wein H2562	שְׁתִּין [שתין] H8355	בְּהוֹן [בהון] H8355
וּלְאֱלֹהֵי und-zu-Gott H0426	כֶּסֶף־ das-Silber H3702	וְדָהָב־ und-das-Gold H1722	נְחֹשָׁא die-Bronze H5174	פְּרִזְלָא das-Eisen H6523	אֲעָא [אעא] H0636	וּאֲבָנָא und-der-Stein H0069	דִּי welcher H1768		
לֹא־ nicht H3809	חֲזוּן sehen H2370	וְלֹא־ und-nicht H3809	שְׁמַעִין hoeren H8086	וְלֹא־ und-nicht H3809	יָדַעִין wissen-lassen H3046	שְׁבַחָהּ [שבחת] H7624	וּלְאֱלֹהָא und-zu-Gott H0426	דִּי welcher H1768	
נִשְׁמָתָהּ [נשממת] H5396	בִּידָהּ in-seine-Hand H3028	וְכָל־ und-alle H3606	אֲרַחְתָּהּ [ארחת] H0735	לָהּ ihr H3809	לֹא nicht H1922	הַדְרָתָהּ [הדרת] H1922			

Und du hast dich über den Herrn des Himmels erhoben; und man hat die Gefäße seines Hauses vor dich gebracht, und du und deine Gewaltigen, deine Frauen und deine Keksweiber, ihr habt Wein daraus getrunken. Und du hast die Götter von Silber und Gold, von Erz, Eisen, Holz und Stein gerühmt, die nicht sehen und nicht hören und nicht wahrnehmen; aber den Gott, in dessen Hand dein Odem ist, und bei dem alle deine Wege sind, hast du nicht geehrt.

בְּאֲדִין daraufhin H0116	מִן־ wer H4481	קִדְמוֹהִי vor H6925	שְׁלִיחַ [שליח] H7972	פִּסְא [פסא] H6447	דִּי־ welcher H1768	יָדָא Hand H3028	וּכְתָבָא und-die-Schrift H3792	דְּנָה dies H1836	רְשִׁים [רשים] H7560	בְּאֲדִין daraufhin H0116
---------------------------------	----------------------	----------------------------	-----------------------------	--------------------------	---------------------------	------------------------	---------------------------------------	-------------------------	----------------------------	---------------------------------

Da wurde von ihm diese Hand gesandt und diese Schrift gezeichnet.

25 וְדִנָּה וְכָתוּב וְיִּי רְשָׁיִם מֶנֶה מֶנֶה תֵּקֶל וּפְרָסִין
und-dies Schrift welcher R'shim Men Men Tekel Uprasin
H1836 H3792 H1768 H7560 H4484 H4484

Und dies ist die Schrift, welche gezeichnet worden ist: Mene, mene, tekul upharsin.

26 דִּנָּה פֶּשֶׁר מִלְּתָא מִנָּא מְנָה מְנָה מְלָכּוּתָךְ וְהַשְׁלָמָה:
dies Deutung Wort Men Men Mene Men Koenigreich und-der-Salomo
H1836 H6591 H4406 H4484 H4483 H0426 H4437 H8000

Dies ist die Deutung der Sache: Mene Gott hat dein Königtum gezählt und macht ihm ein Ende.

27 תֵּקֶל תֵּקִילָתָהּ בְּמֶאֱזִינָא וְהִשְׁתַּכַּחַת חֲסִיר:
Tekel Tekiltah Bmazinah Uhshtachach Chasir
H3977 H2627 H7912

Tekel du bist auf der Waage gewogen und zu leicht erfunden worden.

28 פֶּרֶס פְּרִיסָתָּהּ מְלָכּוּתָךְ וְיִהְיֶבֶת לְמַדִּי וּפְרָס:
Persien Persi'at'ha Mel'kut'ha UYehibet Lemadi Upr'as
H4437 H3052 H4076 H6540

Peres dein Königreich wird zerteilt und den Medern und Persern gegeben.

29 וּבְאַרְיוֹן אָמַר בִּלְשַׁאצַּר וְהַלְבִּישׁוּ לְדַנְיֵאל אֲרֻנָּא וְהַמוֹנְכָא וְהַמְּנִיכָא וְיִי
daraufhin sprach Belsazar Uhalbishu LeDaniel Ar'una Uhamon'ka Uhamen'ka
H0116 H0560 H1113 H3848 H1841 H0711 H2002 H2002 H1768

דָּהָב עַל- צִוְּאָרָהּ וְהַכְרִזּוּ עָלֶיהָ וְיִי מְלָכּוּתָךְ שְׁלִיט תִּלְתָּא
das-Gold ueber ueber U'ahkrizu U'aleha UYi Mel'kut'ha Shalit Tilt'at
H1722 H5922 H6676 H3745 H5922 H1934 H7990 H8531

בְּמֶלְכּוּתָא:
in-das-Koenigreich
H4437

Alsdann befahl Belsazar, und man bekleidete Daniel mit Purpur, mit einer goldenen Kette um seinen Hals; und man rief über ihn aus, daß er der dritte Herrscher im Königreich sein solle. -

30 בְּהַ בְּלִילְיָא קָטִיל בִּלְשַׁצַּר מְלָכָא כַּשְׂדִּיאָא (כַּשְׂדָּאָה: פ
in-der-Nacht in-ihre Katil Belsazar der-Koenig Chaldaeer Chaldaeer (*
H3916 H6992 H1113 H4430 H3779 H3779

In derselben Nacht wurde Belsazar, der König der Chaldäer, getötet.

31 וְדָרְיוֹשׁ מְדִיאָ קָבַל מְלָכּוּתָא כְּבָר שְׁנִין שְׁתִּין וְתַרְתִּין:
und-Darius Media' Katil Mel'kut'at Kebar Shenin Shitin Utertin
H1868 H4077 H6902 H4437 H1247 H8140 H8361 H8648

(H6:1) Und Darius, der Meder, bekam das Königreich, als er ungefähr zweiundsechzig Jahre alt war.